

DĖL TEISĖS VIEŠAI ATLIKTI MUZIKOS KŪRINIUS

Renginyje „Kaimo smulkieji verslai, amatai ir tautodailės plėtra“, vyksiančiame 2015.03.13-15 dienomis Kauno mieste

2015 m. kovo 10 d.

Vilnius

Asociacija LATGA (toliau sutartyje vadinama LATGA), kurios buveinė yra J.Basanavičiaus g. 4b, LT-01118 Vilniuje, atstovaujama direktoriaus Jono Liniausko, veikiančio pagal asociacijos įstatus, - viena šalis, ir VšĮ „Girstučio kultūros ir sporto centras“, toliau sutartyje vadinamas KŪRINIŲ NAUDOTOJU, kurio buveinė yra Kovo 11-osios g. 26, Kaune, atstovaujamas, direktoriaus Mindaugo Skvarnavičiaus, veikiančio pagal įmonės įstatus, - kita šalis, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymu, sudarė šią sutartį.

1 straipsnis. Sutartyje naudojamos sąvokos

1. *Atliktų kūrinių programa* – sąrašas kūrinių (nurodant kūrinių pavadinimą, autorius, atlikėjus), kuriuos KŪRINIŲ NAUDOTOJAS viešai atliko renginyje.
2. *Autorinis atlyginimas* – remiantis Tarifų nuostatomis paskaičiuotos ir KŪRINIŲ NAUDOTOJO mokėtinos sumos už suteiktą teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šioje sutartyje nurodytais būdais.
3. *Gautos pajamos* – KŪRINIŲ NAUDOTOJO pajamos, gautos už parduotus bilietus, bei kitos joms prilyginamos pajamos, kai jos gautos už trečiųjų asmenų įgytą teisę patekti į renginius.
4. *Įstatymas* – Lietuvos Respublikos autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas (Žin., 1999, Nr. 50-1598, 2003, Nr. 28-1125; 2006, Nr. 116-855).
5. *Kūrinių naudojimo būdai*:
 - 1) Muzikos kūrinių naudojimas renginio koncertinėje programoje, kai kūriniai atliekami gyvai arba naudojami kūrinių garso įrašai.
 - 2) Foninė muzika – muzikos kūrinių įrašų naudojimas ne koncertinėje programoje, t.y. prieš renginį, pertraukų metu ir/ar po renginio.
6. *KŪRINIŲ NAUDOTOJAS* – fizinis arba juridinis asmuo, kuris naudoja kūrinių originalus ar jų kopijas viešam atlikimui. Atlikėjas nelaikomas viešai atliekamo kūrinio naudotoju, jeigu jis neorganizuoja ir/ar nefinansuoja kūrinių panaudojimo viešam atlikimui (Įstatymo 2 str. 20 d.).
7. *LATGA repertuaras*:
 - 1) Lietuvos Respublikos autorių, kurie perdavė LATGA'i administruoti savo turtingas teises, muzikos kūrinių su tekstu ar be jo.
 - 2) Užsienio autorių, kurie perdavė atitinkamoms užsienio šalių autorių teisių kolektyvinio administravimo organizacijoms administruoti savo turtingas teises ir su kuriomis LATGA yra pasirašiusi atstovavimo sutartis, muzikos kūrinių su tekstu ar be jo.
8. *Neteisėtas kūrinių naudojimas*:
 - 1) Kūrinių panaudojimas be autoriaus, jo teisių perėmėjo ar jo tinkamai įgalioto asmens leidimo (nesudarius autorinės-licencinės sutarties);
 - 2) Kūrinių naudojimas autorinėje-licencinėje sutartyje nenurodytais būdais;
 - 3) Kūrinių naudojimas nemokant autorinio atlyginimo;
 - 4) Bet koks kūrinių naudojimas, atitinkantis Įstatymo 73 str. pateiktą autorių teisių pažeidimo sąvoką
9. *Renginys* – koncertas, kitas pramoginis pasirodymas, kurio metu naudojami muzikos kūriniai.
10. *Tarifai* – įstatymuose nustatyta tvarka priimti LATGA Autorinio atlyginimo už viešą muzikos kūrinių atlikimą tarifai, kuriais remiantis nustatomas mokėtino autorinio atlyginimo dydis.
11. *Viešas atlikimas* – kūrinių vaidinimas, dainavimas, grojimas, deklamavimas, skaitymas, šokis ar kitas kūrinių viešo atlikimo būdas tiek tiesiogiai (gyvas atlikimas), tiek pasitelkus bet kokias priemones ar įrangą kokiame nors viešoje vietoje, kur tuo pačiu metu dalyvauja arba gali dalyvauti neapibrėžta visuomenės narių grupė (Įstatymo 2 str. 29 d.).

2 straipsnis. Sutarties dalykas

1. LATGA-A suteikia KŪRINIŲ NAUDOTOJUI neišimtinę teisę naudoti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be jo viešam atlikimui šioje sutartyje nurodytomis sąlygomis.
2. KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja naudoti kūrinius ir mokėti autorinį atlyginimą pagal šioje sutartyje nustatytas sąlygas.

3 straipsnis. Autorių turtingas teisės

1. KŪRINIŲ NAUDOTOJUI suteikiama neišimtinė teisė viešai atlikti LATGA repertuaro muzikos kūrinius su tekstu arba be šios sutarties 4 str. 1 d. apibrėžtais kūrinių naudojimo būdais.
2. LATGA turi teisę uždrausti atskirų kūrinių naudojimą, jeigu bus toks autoriaus pageidavimas. Informacija apie draudimą naudoti kūrinius KŪRINIŲ NAUDOTOJUI turi būti perduota ne vėliau kaip prieš 24 val. iki tokio draudimo įsigaliojimo.
3. Ši sutartis nesuteikia teisės viešai atlikti dramos, muzikinius dramos ir audiovizualinius kūrinius.
4. Ši sutartis neapima ir nesuteikia teisės naudoti gretutinių teisių objektus.

4 straipsnis. Kūrinių naudojimo būdai

1. Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS turi teisę šiuos kūrinius naudoti viešam gyvam atlikimui tik renginio „Kaimo smulkieji verslai, amatai ir tautodailės plėtra“, vyksiančio 2015.03.13-15 dienomis Kauno mieste, koncertinėje programoje.
2. Pagal šios sutarties 3 straipsnyje suteiktą neišimtinę teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS turi teisę šiuos kūrinius naudoti foninei muzikai šios sutarties 4 str. 1 p. išvardintų renginių metu.
3. KŪRINIŲ NAUDOTOJUI suteikiama teisė naudoti kūrinius šiame straipsnyje nurodytais būdais, už kuriuos paskaičiuotas autorinis atlyginimas pagal sutarties 5 str. išdėstytas sąlygas.

5 straipsnis. Autorinis atlyginimas

1. Už šios sutarties 3 str. suteiktą teisę viešai atlikti LATGA repertuaro kūrinius šios sutarties 4 str. nurodytais būdais, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja mokėti LATGA'i autorinį atlyginimą, lygų 144,81 EUR..
2. Prie autorinio atlyginimo įstatymų nustatyta tvarka pridedamas PVM.

6 straipsnis. Informacijos pateikimas ir sąskaitų išrašymas

1. LATGA įsipareigoja, remdamasi KŪRINIŲ NAUDOTOJO pateikta informacija, šios sutarties 5 str. 1 p. nustatyto autorinio atlyginimo ir PVM apmokėjimui per tris darbo dienas išrašyti ir išsiųsti registruotu laišku PVM sąskaitą-faktūrą (arba ją įstatymų nustatyta tvarka atitinkantį dokumentą) KŪRINIŲ NAUDOTOJO nurodytu adresu.

7 straipsnis. Autorinio atlyginimo mokėjimas, užskaitymas

1. KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja sumokėti autorinį atlyginimą ir PVM pagal LATGA išrašytą ir pateiktą PVM sąskaitą-faktūrą per 10 kalendorinių dienų nuo sąskaitos išrašymo. Nesumokėjęs iki sąskaitoje nustatyto termino, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja mokėti LATGA 0,1% delspinigių nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną praleistą termino dieną.
2. Apmokėdamas pateiktas PVM sąskaitas-faktūras, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja nurodyti apmokamos sąskaitos seriją

ir numerį, o LATGA įsipareigoja užskaityti apmokėjimą nurodytai sąskaitai.

3. Esant pavėluotiems mokėjimams ir/ar KŪRINIŲ NAUDOTOJUI nenurodžius apmokamos sąskaitos, LATGA turi teisę mokėjimą užskaityti anksčiausiai išrašyti sąskaitai.

4. Esant pavėluotiems mokėjimams, LATGA, remdamasi Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.54 str. nuostatomis, KŪRINIŲ NAUDOTOJO sumokėtas sumas pirmiausia skirs delspinigį apmokėjimui, likusias sumas užskaitydama kaip autorinį atlyginimą.

5. KŪRINIŲ NAUDOTOJAS laiku nesumokėjęs autorinio atlyginimo įsipareigoja padengti visas tiesiogines bei netiesiogines išlaidas patirtas dėl laiku nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

8 straipsnis. Patikrinimai

1. LATGA, remdamasi įstatymo 48 str. 3 d. nuostatomis, ne vėliau kaip prieš savaitę informavusi KŪRINIŲ NAUDOTOJĄ apie tai raštu, turi teisę atlikti patikrinimą, susijusį su šios sutarties vykdymu.

2. LATGA įsipareigoja neatskleisti konfidencialios informacijos, gautos iš KŪRINIŲ NAUDOTOJO vykdant šią sutartį, tretiesiems asmenims, išskyrus teisėsaugos institucijas įstatymų nustatyta tvarka.

9 straipsnis. Kitos sąlygos

1. LATGA įsipareigoja nemokamai konsultuoti KŪRINIŲ NAUDOTOJĄ autorinės teisės klausimais, susijusiais su šios sutarties vykdymu, suteikti būtiną jo veiklai informaciją apie savo bei užsienio autorių organizacijų narius ir jų kūrinius.

2. Pasikeitus KŪRINIŲ NAUDOTOJO įmonės teisei formai, banko rekvizitams, įmonės ir/ar ūkinės-komercinės veiklos vietos pavadinimui ar kitiems šioje sutartyje nurodytiems rekvizitams, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS privalo per 7 kalendorines dienas nuo šių duomenų pasikeitimo kreiptis į LATGA dėl šioje sutartyje nurodytų duomenų patikslinimo ir pateikti motyvuotą prašymą bei dokumentus, patvirtinančius pasikeitusius duomenis.

3. KŪRINIŲ NAUDOTOJAS, nutraukęs veiklą arba pasikeitus jo veiklos sąlygoms, ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas privalo apie tai raštu registruotu laišku informuoti LATGA.

4. Abi sutarties šalys įsipareigoja visus išylančius nesutarimus dėl sutarties vykdymo spręsti derybų keliu, o jų neišsprendus – įstatymų numatyta tvarka.

5. Sutartis pasirašyta 2 (dviem), turinčiais vienodą juridinę galią, egzemplioriais.

6. Papildomus susitarimus dėl sutarties pakeitimų ir papildymų šalys sudaro raštu ir jie įsigalioja tik abiem sutarties šalims pasirašius. Sutarties pakeitimai ir papildymai yra neatskiriama šios sutarties dalis.

10 straipsnis. Šalių atsakomybė

1. LATGA garantuoja, kad turi visus reikiamus autorių įgaliojimus ir prisiima pareigą priimti sau autorių pretenzijas, pareikštas KŪRINIŲ NAUDOTOJUI, dėl jų kūrinių panaudojimo šios sutarties apimtimi.

2. KŪRINIŲ NAUDOTOJUI pateikus neteisingą informaciją, nurodytą šios sutarties 6 str. ir/ar panaudojus kūrinius šioje sutartyje nenurodytais būdais ir tinkamai bei laiku neinformavus apie tai LATGA, LATGA tai traktuos kaip neteisėtą kūrinių panaudojimą ir tokiais atvejais KŪRINIŲ NAUDOTOJAS įsipareigoja sumokėti 2 kartus didesnį, negu priklausytų mokėti pagal sutartį, autorinio atlyginimo skirtumą, negu nustatyta sutartyje. Šalims nesusitarus, LATGA pasilieka teisę kreiptis į teismą dėl kūrinių panaudojimo be licencijos.

3. Nutraukus šią sutartį, KŪRINIŲ NAUDOTOJAS netenka teisės naudoti kūrinius. Neteisėtai naudojant kūrinius taikoma atsakomybė, numatyta įstatymo VI skyriuje „Autorių teisių, gretutinių teisių ir *sui generis* teisių gynimas“. Palikus sutartį galioti ar ją nutraukus, LATGA turi teisę kreiptis į teismą dėl nesumokėto autorinio atlyginimo išieškojimo.

4. KŪRINIŲ NAUDOTOJUI neįvykdžius šios sutarties 9 str. 2 d. prisiimto įsipareigojimo, jis negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog LATGA veiksmai, atlikti pagal paskutinius žinomus rekvizitus, neatitinka šios sutarties sąlygų arba jog jis negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos rekvizitus.

11 straipsnis. Sutarties galiojimo terminas

Sutartis įsigalioja nuo 2015.03.13 ir galioja iki visiško abiejų šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

Kūrinių naudotojo adresas sąskaitoms:

El. pašto adresas: buhalterija@girstutis.lt

Šalių rekvizitai ir parašai

LATGA

Jonas Liniauskas

Direktorius

J. Basanavičiaus g. 4b, 01118 Vilnius

Tel. (8-5) 265 16 00, 265 14 98, faksas 265 13 77

A/s Nr. LT717044060000382455

AB SEB Vilniaus bankas

PVM mokėtojo kodas LT100610314

Įmonės kodas 110061038



KŪRINIŲ NAUDOTOJAS

VŠĮ „Girstučio kultūros ir sporto centras“

Mindaugas Skvarnavičius

Direktorius

Kovo 11-osios g. 26, Kaunas

Tel.: 8 37 456490; 8 682 94188; 8 679 03121

A/s Nr.

El. paštas: buhalterija@girstutis.lt

Įmonės kodas 135977117

